



Turboheuer

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TH 450 D Hydro

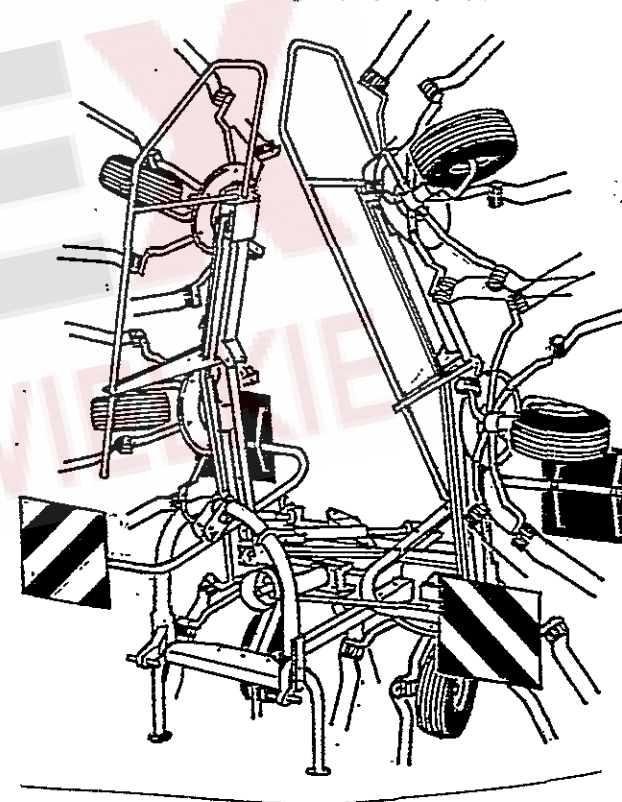
ab Masch.-Nr. 1416

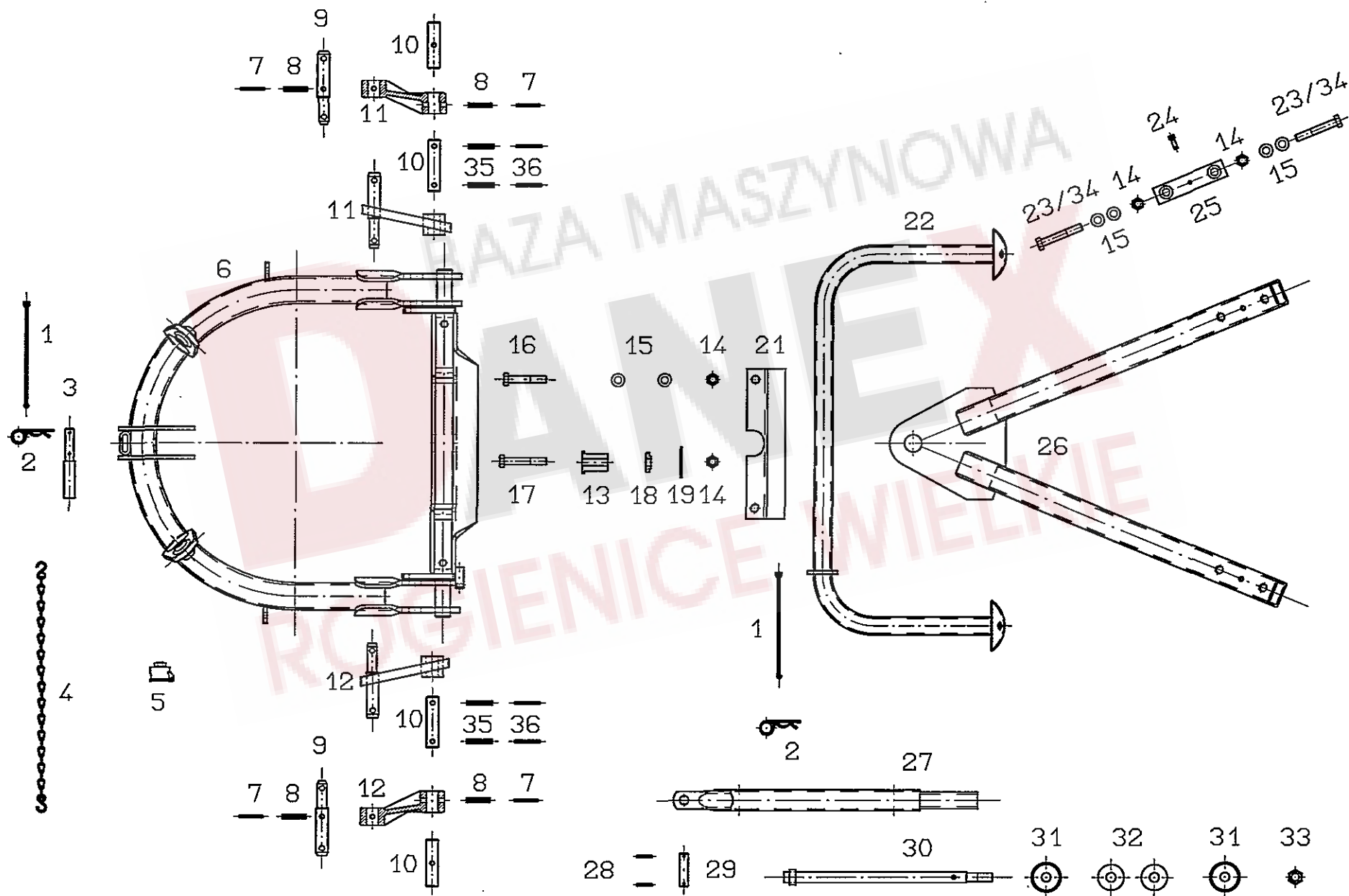
TH 540 D Hydro

ab Masch.-Nr. 6281

TH 680 D Hydro

ab Masch.-Nr. 2266



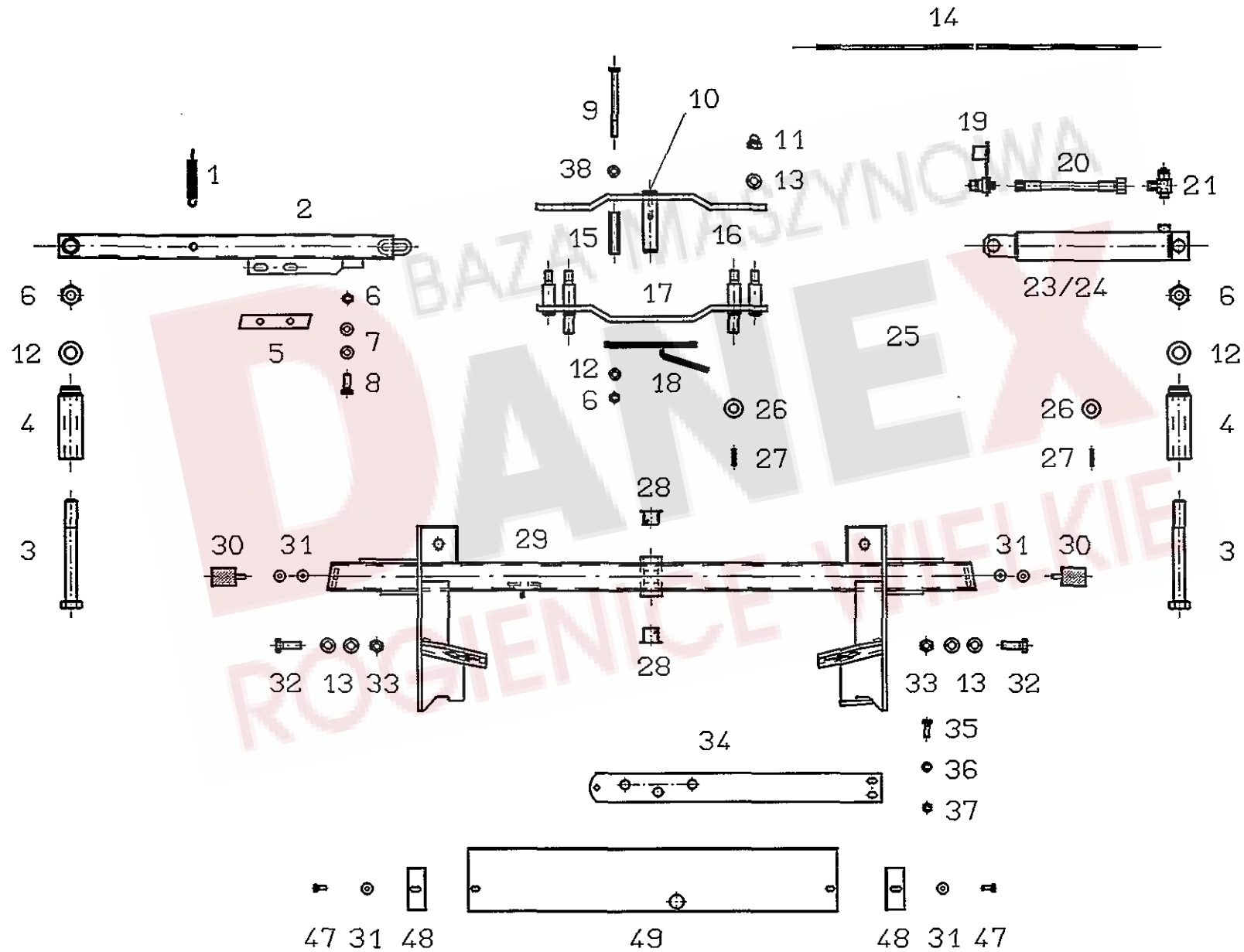


| Pos. | Nr. | TH 450 D Hydro | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
|------|---------|----------------|---|---|--|---|--|
| | | TH 540 D Hydro | | | | | |
| | | TH 680 D Hydro | | | | | |
| | | x | x | x | | | |
| | | | | | Dreipunktbock mit Zubehör..... | 3-point-headrack with equipment..... | Attelage 3-point avec équipement |
| 1 | 122 466 | x | x | x | Halteschnur 240 lg. | Holding rope..... | Cable de retenue |
| 2 | 115 916 | x | x | x | Federstecker 5 DIN 11024 St ZN 3..... | Plug..... | Fiche |
| 3 | 122 613 | o | o | o | Oberlenkerstufenbolzen..... | Bolt of upper link assembly..... | Boulon grandué du bras de guidage, supérieur |
| 4 | 117 245 | x | x | x | Knotenkette 2,8x940 22 Gl. DIN 5686..... | Link chain..... | Chaîne à joints |
| 5 | 127 138 | o | o | o | SVK-St-Halter..... | Support..... | Support |
| 6 | 150 638 | o | o | o | Dreipunktbock..... | 3-point-headrack..... | Attelage 3-point |
| 7 | 127 253 | | | o | Spannstift ISO 8752-6x56-A-ST ZN 8..... | Tension pin..... | Goupille |
| 8 | 127 252 | | | o | Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille |
| 9 | 122 805 | | | o | Unterlenkerbolzen | Lower link bolt..... | Boulon du bras de guidage inférieur |
| 10 | 150 847 | o | o | | Bolzen..... | Bolt..... | Boulon |
| 10 | 122 807 | | | o | Bolzen | Bolt..... | Boulon |
| 11 | 150 792 | o | o | | Unterlenkerlasche, rechts..... | Lower link tongue, right..... | Eclisse du bras de guidage inférieur, droit |
| 11 | 150 147 | | | o | Unterlenkerhebel, rechts..... | Lower link lever, right..... | Levier du bras de guidage inférieur, droit |
| 12 | 150 787 | o | o | | Unterlenkerlasche, links..... | Lower link tongue, left..... | Eclisse du bras de guidage inférieur, gauche |
| 12 | 150 146 | | | o | Unterlenkerhebel, links..... | Lower link lever, left..... | Levier du bras de guidage inférieur, gauche |
| 13 | 150 324 | o | o | o | Buchse..... | Bush..... | Douille |
| 14 | 116 699 | o | o | o | Sicherungsmutter M16 DIN 985-8 A3A..... | Retaining nut..... | Ecrou de maintien |
| 15 | 115 979 | o | o | o | Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3..... | Washer..... | Rondelle |
| 16 | 118 546 | o | o | o | 6kt.-Schraube M16x 90 DIN 931-8.8 A3A..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 17 | 117 852 | o | o | o | 6kt.-Schraube M16x110 DIN 931-8.8 A3A..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 18 | 122 833 | o | o | o | Federteller..... | Centering disk..... | Rondelle de centrage |
| 19 | 127 280 | o | o | o | Tellerfeder 70x30,5x2,5 verz..... | Spring..... | Ressort |
| 21 | 150 086 | o | o | o | Lagerblech | Plate..... | Plaque |
| 22 | 150 350 | o | o | o | Stützbügel..... | Support..... | Support |
| 23 | 126 377 | o | o | | 6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Vplus..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 24 | 126 752 | o | o | o | Zylinderschraube M8x25 DIN 912-8.8 A3A..... | Intermediate pipe..... | Tube intermédiaire |
| 25 | 123 416 | o | o | | Gewindeplatte | Threaded plate..... | Plaque fileté |
| 25 | 150 059 | | | o | Distanzstück..... | Distance piece..... | Pièce à distance |
| 26 | 123 787 | | | o | Deichsel, groß..... | Big drawbar..... | Timon grande |
| 26 | 150 005 | o | o | o | Deichsel, klein..... | Small drawbar..... | Timon petit |
| 27 | 161 362 | o | o | o | Teleskoprohr..... | Telescopic tube..... | Pipe telescopique |
| 28 | 107 451 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST ZN 8..... | Tension pin..... | Goupille |
| 29 | 122 932 | o | o | o | Bolzen | Bolt..... | Boulon |
| 30 | 122 946 | o | o | o | Zugstange..... | Pull rod..... | Tirant |
| 31 | 150 091 | o | o | o | Scheibe | Washer..... | Rondelle |
| 32 | 122 867 | o | o | o | Gummischeibe..... | Washer..... | Rondelle |
| 33 | 127 267 | o | o | o | 6kt.-Mutter M20 DIN 985-8 A3A..... | Hexagonal nut..... | Ecrou à 6 pans |
| 34 | 117 853 | | | o | 6kt.-Schraube M 16x100 DIN 931-8.8 A3A..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 35 | 106 869 | o | o | | Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille |
| 36 | 107 456 | o | o | | Spannstift ISO 8752- 6x60-A-ST ZN 8..... | Tension pin..... | Goupille |

x=Verschleißteil
x=Wear part
x=Pièces d'usure

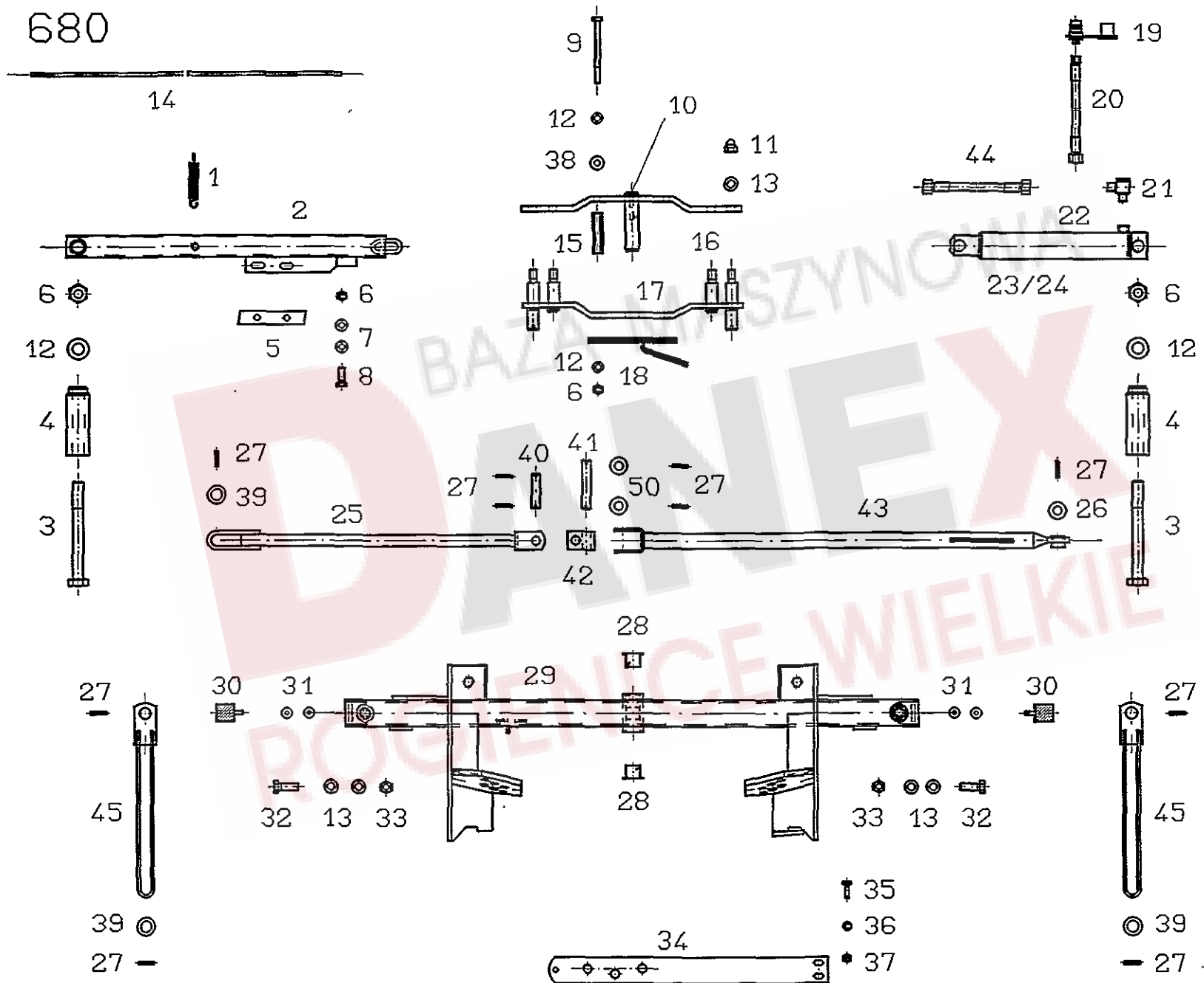
*=kein Ersatzteil
*=no spare parts
*=pas de pièce de rechange

TH 450/540



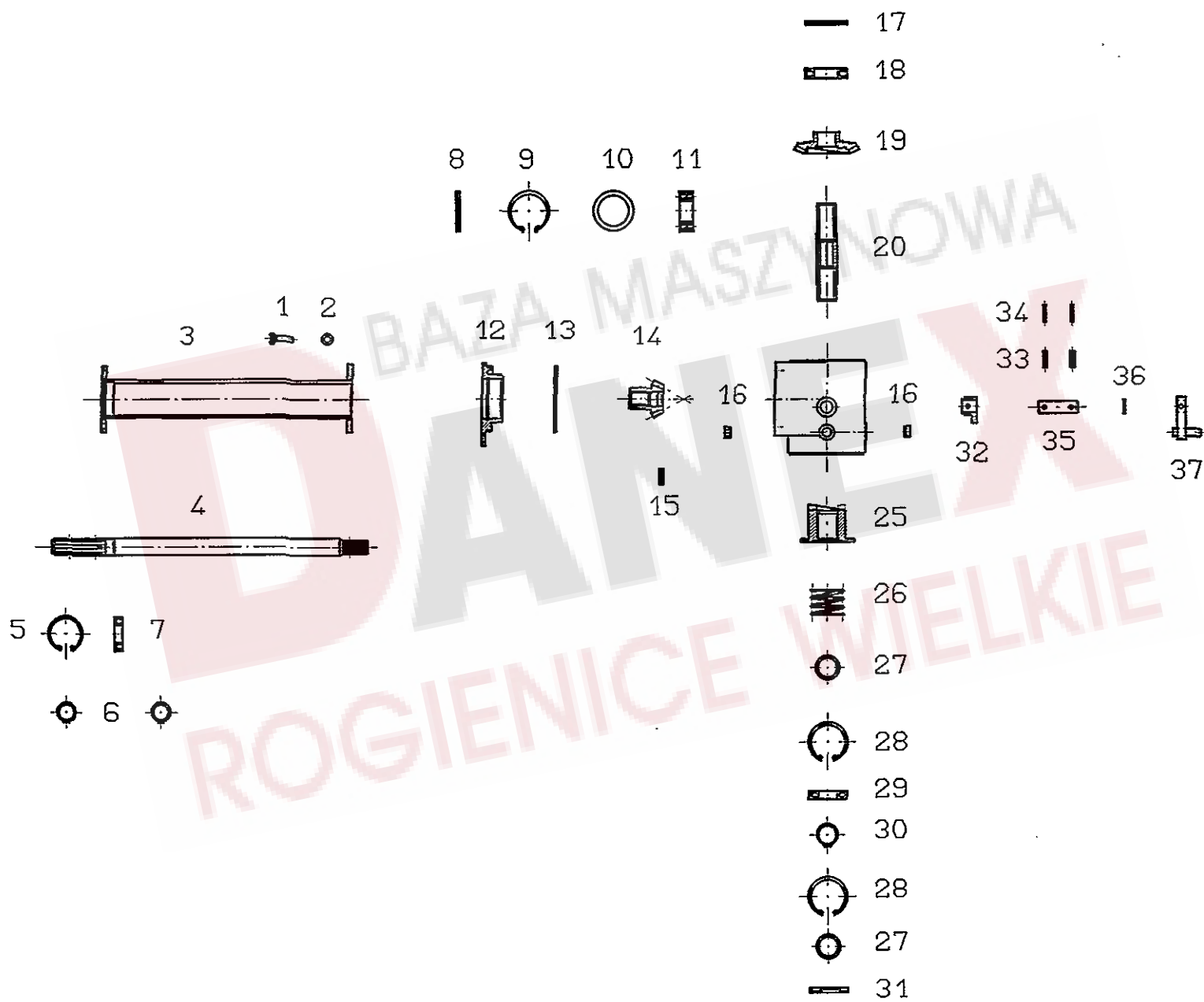
| Pos. | Nr. | TH 450 D Hydro | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
|---|---------|----------------|---|---|---|---|-------------------------|
| | | TH 540 D Hydro | | | | | |
| | | TH 680 D Hydro | | | | | |
| | | x | o | | | | |
| | | | | | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | |
| Brücke und Hydraulik..... Carrier and hydraulic..... Bras portant et hydraulique | | | | | | | |
| 1 | 110 860 | x | x | x | Zugfeder 2,8x17,2x117 verz..... Pulling spring..... Cable tracteur | | |
| 2 | 150 036 | o | o | o | Transportsicherung..... Safety for transport..... Arrêt du transport | | |
| 3 | 124 134 | o | o | o | 6kt.-Schraube M12x110-8.8-A3A DIN 931..... Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans | | |
| 4 | 150 594 | o | o | o | Bolzen..... Bolt..... Boulon | | |
| 5 | 150 092 | o | o | o | Lasche..... Tongue..... Eclisse | | |
| 6 | 108 589 | o | o | o | Sicherungsmutter M12 DIN 985 A3A..... Retaining nut..... Ecrou de maintien | | |
| 7 | 117 825 | o | o | o | Scheibe 13 DIN 1441 St ZN 3..... Washer..... Rondelle | | |
| 8 | 116 629 | o | o | o | 6kt.-Schraube M12x 35 DIN933-8.8 A3A..... Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans | | |
| 9 | 127 271 | o | o | o | 6kt.-Schraube M12x140 DIN931-8.8 A3A..... Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans | | |
| 10 | 108 292 | o | o | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... Conical grease nipple..... Graisseur conique | | |
| 11 | 127 307 | o | o | o | Sicherungshutmutter M16 DIN986-8 A3A..... Retaining nut..... Ecrou de maintien | | |
| 12 | 105 186 | o | o | o | Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3..... Washer..... Rondelle | | |
| 13 | 115 979 | o | o | o | Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3..... Washer..... Rondelle | | |
| 14 | 122 923 | x | x | x | Zugseil 8x5000, schwarz..... Pulling rope, black..... Cable tracteur, noir | | |
| 14 | 123 775 | x | x | x | Zugseil 8x5000, rot..... Pulling rope, red..... Cable tracteur, rouge | | |
| 15 | 150 058 | o | o | o | Distanzrohr..... Distance pipe..... Tube à distance | | |
| 16 | 150 012 | o | o | o | Hebel, oben..... Upper lever..... Levier supérieur | | |
| 17 | 150 011 | o | o | | Hebel, unten..... Bottom lever..... Levier à bas | | |
| 17 | 150 022 | | | o | Hebel, unten..... Bottom lever..... Levier à bas | | |
| 18 | 123 744 | o | o | o | Grundplatte..... Plate..... Plaque | | |
| 19 | 126 859 | o | o | o | SVK-Stecker NW 10/8-L/A2K..... Plug..... Fiche | | |
| 20 | 127 283 | x | x | x | Hydraulikschlauch..... Hydraulic hose..... Tuyau hydraulique | | |
| 21 | 123 759 | o | o | | Drossel-Ventil, kompl..... Stop valve, complete..... Soupape d'arrêt, complet | | |
| 21 | 126 862 | | | o | Winkelschwenkverschraubung WH 10-PSM..... Pivoting bolting..... Vissage pivotante | | |
| 22 | 127 326 | | | o | L-Einstellverschraubung..... Adjustable bolting..... Vissage réglable | | |
| 23 | 122 796 | o | o | o | Druckzylinder 45/270..... Pressure cylinder..... Vérin de pression | | |
| 24 | 127 315 | o | o | o | Dichtsatz für 122 796..... Set of seals for 122 796..... Jeu des bagues pour 122 796 | | |
| 25 | 150 041 | o | | | Zugstange..... Pull rod..... Fermeture d'étirage | | |
| 25 | 150 332 | | o | | Zugstange..... Pull rod..... Fermeture d'étirage | | |
| 25 | 150 049 | | | o | Zugstange, innen..... Pull rod, inside..... Fermeture d'étirage, intérieur | | |
| 26 | 108 455 | o | o | o | Scheibe 21 DIN 125 St ZN 3..... Washer..... Rondelle | | |
| 27 | 107 451 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST ZN 8..... Tension pin..... Goupille | | |
| Fortsetzung auf Tafel 3..... Continued on Table 3..... Continué sur la plan 3 | | | | | | | |

TH 680



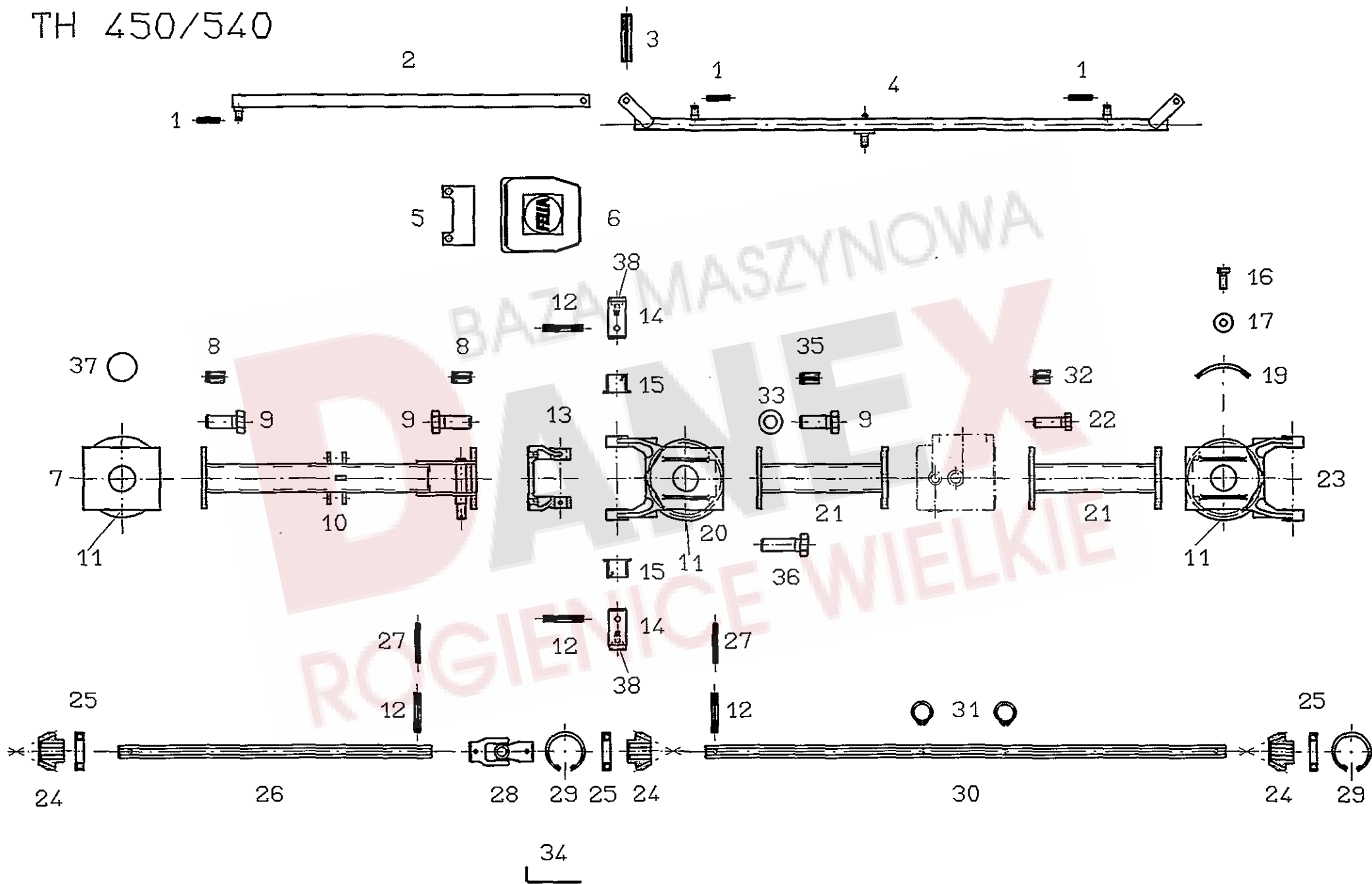
| Pos. | Nr. | TH 450 D Hydro | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
|------|---------|----------------|---|---|---|-----------------------------|-------------------------|
| | | TH 540 D Hydro | | | | | |
| | | TH 680 D Hydro | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | Fortsetzung von Tafel 2..... | Continued from table 2..... | Continué de la plan 2 |
| 28 | 122 913 | o | o | o | Bundbuchse..... | Bush..... | Douille |
| 29 | 150 617 | o | | | Brücke..... | Carrier..... | Bras portant |
| 29 | 150 618 | | o | | Brücke..... | Carrier..... | Bras portant |
| 29 | 150 619 | | | o | Brücke..... | Carrier..... | Bras portant |
| 30 | 127 272 | o | o | | Anschlagpuffer..... | Bumper..... | Tampon |
| 30 | 121 796 | | | o | Anschlagpuffer..... | Bumper..... | Tampon |
| 31 | 116 007 | o | o | o | Scheibe DIN 440-R11-A3A..... | Washer..... | Rondelle |
| 32 | 116 587 | o | o | o | 6kt.-Schraube M16x45 DIN 933-8.8 A3A..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 33 | 116 699 | o | o | o | Sicherungsmutter M16 DIN 985-8 A3A..... | Retaining nut..... | Ecrou de maintien |
| 34 | 150 141 | o | o | o | Flachfeder..... | Flat spring..... | Ressort plat |
| 35 | 107 735 | o | o | o | 6kt.-Schraube M10x30 DIN 933-8.8 A3A..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 36 | 115 983 | o | o | o | Scheibe 11 DIN 126 St ZN 3..... | Washer..... | Rondelle |
| 37 | 108 441 | o | o | o | Sicherungsmutter M10 DIN 985-8 A3A..... | Retaining nut..... | Ecrou de maintien |
| 38 | 122 712 | o | o | o | Scheibe..... | Washer..... | Rondelle |
| 39 | 115 989 | | | o | Scheibe DIN 126-26 A3A..... | Washer..... | Rondelle |
| 40 | 122 932 | | | o | Bolzen..... | Bolt..... | Boulon |
| 41 | 150 371 | | | o | Bolzen..... | Bolt..... | Boulon |
| 42 | 150 060 | | | o | Gelenkstück..... | Joint piece..... | Pièce de jointure |
| 43 | 150 716 | | | o | Zugstange, außen..... | Outer pull rod..... | Tirant extérieur |
| 44 | 127 327 | | x | | Hydraulikschlauch..... | Hydraulic hose..... | Tuyau hydraulique |
| 45 | 150 050 | | | o | Begrenzungsstange..... | Limit bar..... | Barre de limitation |
| 47 | 107 727 | o | o | o | 6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 48 | 150 106 | o | o | o | Winkel..... | Angle..... | Angle |
| 49 | 150 087 | o | | o | Profil 805..... | Profile..... | Profil |
| 49 | 150 088 | | o | | Profil 985..... | Profile..... | Profil |
| 50 | 150 414 | | | o | Rolle..... | Roller..... | Poulie |

ROGIENICE



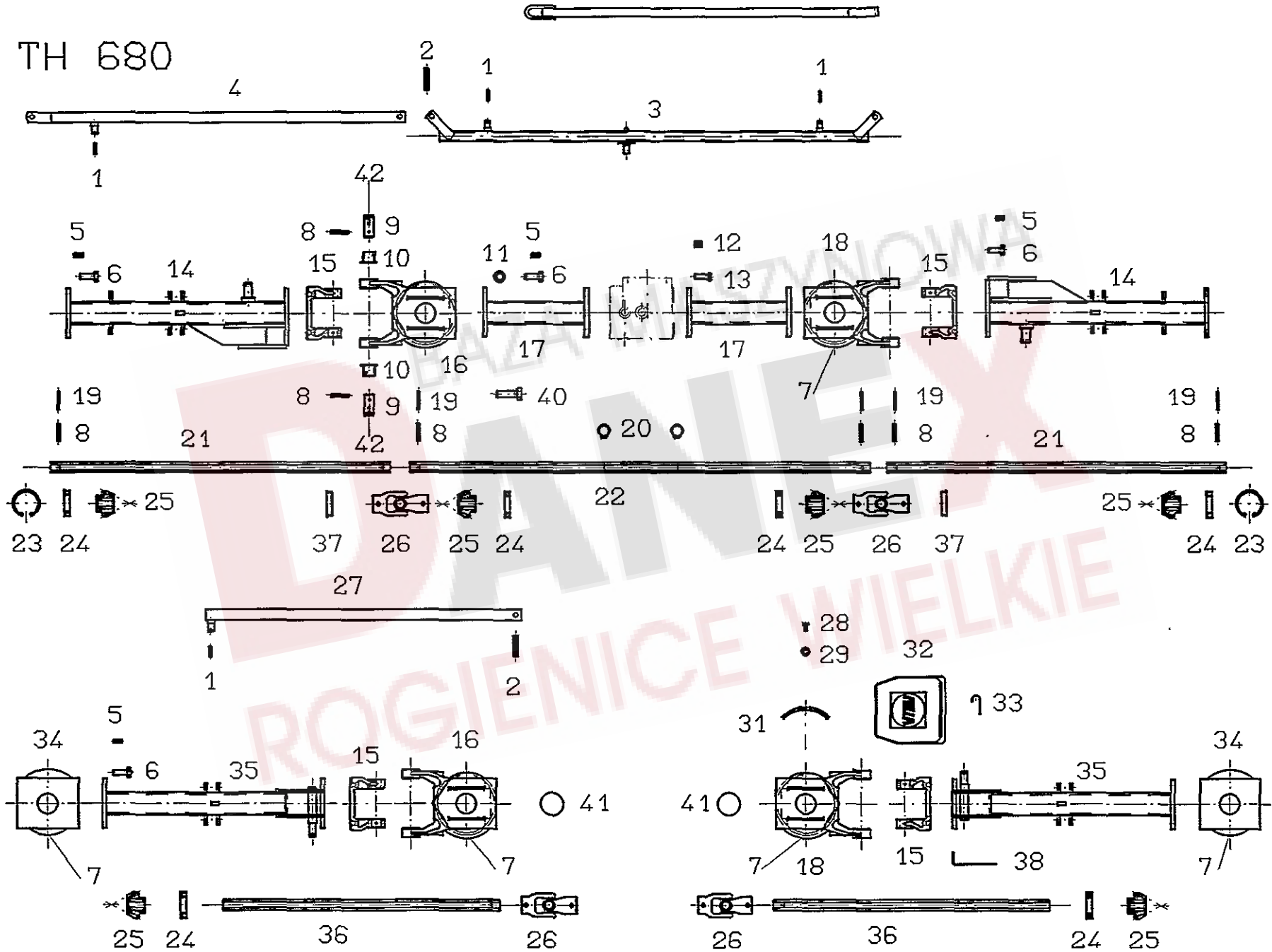
| Pos. | Nr. | TH 450 D Hydro | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
|------|----------------|----------------|---|-----------------------|---|---|--|
| | | TH 540 D Hydro | | | | | |
| | | TH 680 D Hydro | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | |
| | | | | Lagerrohr..... | Tube..... | Bourreau | |
| 1 | 116 630 | o | o | o | 6kt.-Schraube M 12x40 DIN 933-8.8 A3A..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 2 | 105 186 | o | o | o | Scheibe 13 DIN 125 St ZN 3..... | Washer..... | Rondelle |
| 3 | 150 021 | o | o | o | Lagerrohr..... | Tube..... | Bourreau |
| 4 | 122 814 | o | o | o | Antriebswelle..... | Drive shaft..... | arbre d'entraînement |
| 5 | 107 385 | o | o | o | Sicherungsring 72x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 6 | 107 367 | o | o | o | Sicherungsring 35x1,5 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 7 | 108 570 | o | o | o | Rillenkugellager 6207-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| | 489 229 | | | | Mittelgetriebe, komplett Pos. 8-37..... | Center gearbox, cpl. Pos. 8-37..... | Engrenage central, cpl. Pos. 8-37 |
| 8 | 127 263 | o | o | o | Wellendichtring A 45x85x8 DIN 3760-NB..... | Seal..... | Bague |
| 9 | 108 385 | o | o | o | Sicherungsring 85x3 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 10 | 126 744 | o | o | o | Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988..... | Fitting plate..... | Rondelle de fixation |
| 11 | 127 022 | o | o | o | Schräggugellager 3209 B-TVH-C3 DIN 628..... | Inclined ball bearing..... | Roulement incliné à billes |
| 12 | 122 787 | o | o | o | Getriebedeckel..... | Gearbox cover..... | Couvercle d'engrenage |
| 13 | 127 264 | o | o | o | Runddichtring 133x3,5 DIN 3770 NB 70..... | Round seal..... | Bague ronde |
| 14 | 150 082 | o | o | o | Kegelrad 4.75/15..... | Bevel wheel..... | Pignon |
| 15 | 127 265 | o | o | o | Verschlußkappe VK 32x7 NBR Stefa..... | Sealing cover..... | Chapeau de fermeture |
| 16 | 127 493 | o | o | o | Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 906..... | A3A..... | Plug screw |
| 17 | 127 682 | o | o | o | Wellendichtring A 40x90x8 DIN 3760-NB..... | Seal..... | Bague |
| 18 | 127 683 | o | o | o | Rillenkugellager 6211 DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 19 | 150 138 | o | o | o | Kegelrad 4.75/28..... | Bevel wheel..... | Pignon |
| 20 | 150 139 | o | o | o | Hohlwelle..... | Shaft..... | Essieu |
| 25 | 150 030 | o | o | o | Schaltklaue..... | Shift dog..... | Griffe d'accouplement |
| 26 | 150 029 | o | o | o | Druckfeder 52x5,6x60..... | Compression spring..... | Ressort de pression |
| 27 | 127 541 | o | o | o | Stützscheibe S45x56x3 DIN 988..... | Support plate..... | Rondelle de support |
| 28 | 107 386 | o | o | o | Sicherungsring 80x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 29 | 105 328 | o | o | o | Rillenkugellager 6208 DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 30 | 107 369 | o | o | o | Sicherungsring 40x1,75 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 31 | 127 268 | o | o | o | Wellendichtring A 40x80x10 DIN 3760 NB..... | Seal..... | Bague |
| 32 | 122 897 | o | o | o | Schaltnocken..... | Trip cam..... | Came porte-butée |
| 33 | 107 464 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-8x36-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille |
| 34 | 107 440 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-5x36-A-ST ZN 8..... | Tension pin..... | Goupille |
| 35 | 122 901 | o | o | o | Bolzen..... | Bolt..... | Boulon |
| 36 | 127 270 | o | o | o | Runddichtring 25x2,5 DIN 3770 NB 70..... | Round seal..... | Bague ronde |
| 37 | 123 299 | o | o | o | Hebel..... | Lever..... | Levier |

TH 450/540

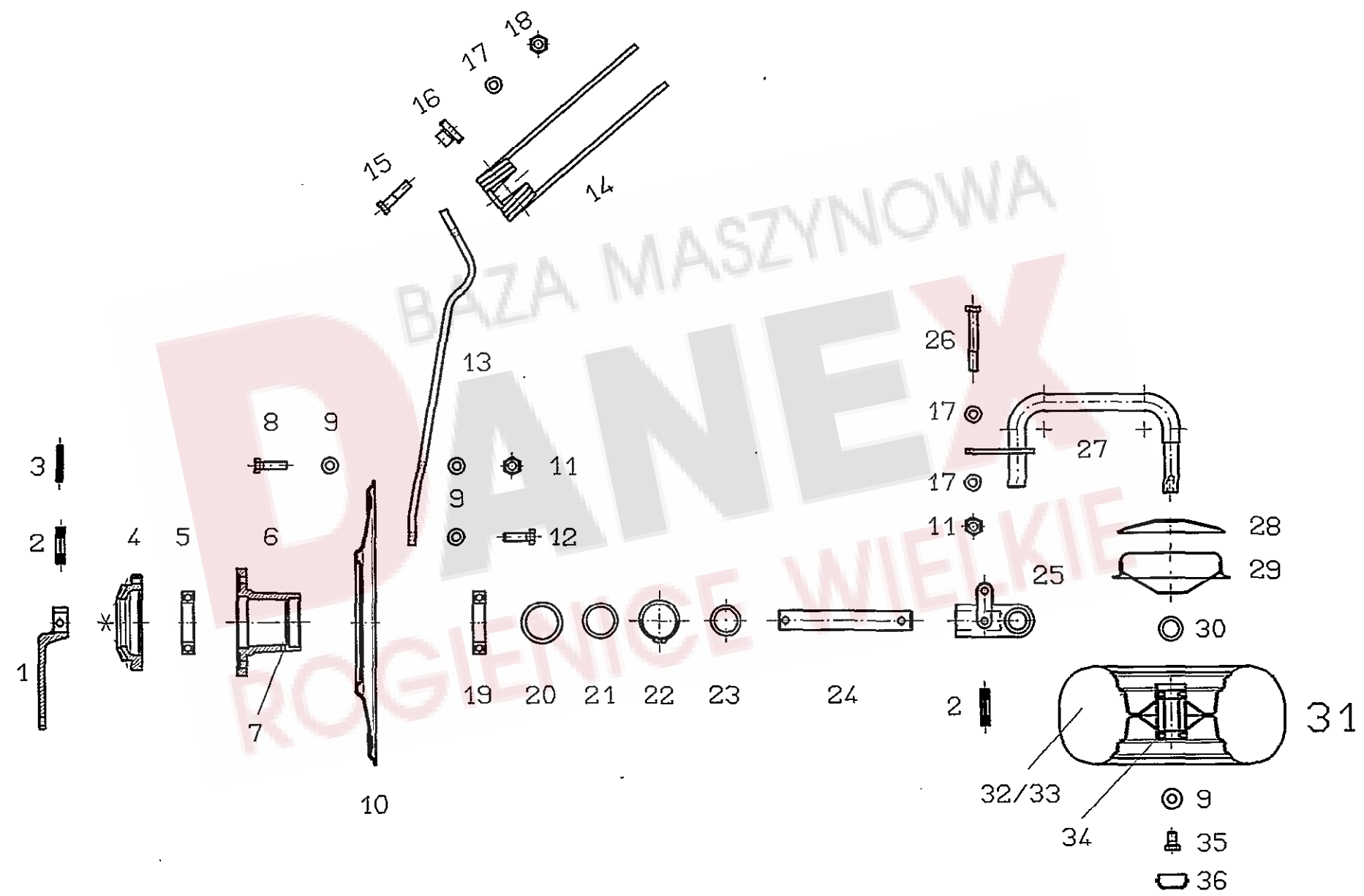


| Pos. | Nr. | TH 450 D Hydro | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
|------|---------|----------------|----------------|--|---|---|
| | | | TH 540 D Hydro | | | |
| | | | | | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange |
| | | | | Rahmen..... | Frame..... | Chassis |
| 1 | 107 449 | o | o | Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST ZN 8..... | Tension pin..... | Goupille |
| 2 | 123 674 | o | | Gestänge..... | Linkage..... | Tiges |
| 2 | 123 676 | o | o | Gestänge..... | Linkage..... | Tiges |
| 3 | 127 112 | o | o | Spannstift ISO 8752-13x50-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille |
| 4 | 150 364 | o | | Gestänge, mitte..... | Center linkage..... | Tiges, centre |
| 4 | 150 368 | o | o | Gestänge, mitte..... | Center linkage..... | Tiges, centre |
| 5 | 150 093 | o | o | Scharnierblech..... | Hinge plate..... | Plaque de charnière |
| 6 | 122 823 | o | o | Scharnierabdeckung..... | Cover plate for hinge..... | Plaque de fermeture pour charnière |
| 7 | 150 344 | o | o | Kreiselpfopf..... | Case..... | Boîtier |
| 8 | 127 817 | o | o | Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST..... | Tension pin..... | Goupille |
| 9 | 126 377 | o | o | 6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Vplus..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 10 | 150 382 | o | | Rahmenrohr, außen..... | Outer frame pipe..... | Tuyau au chassis extérieur |
| 10 | 150 381 | o | o | Rahmenrohr, außen..... | Outer frame pipe..... | Tuyau au chassis extérieur |
| 11 | 108 292 | o | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisseur conique |
| 12 | 127 178 | o | o | Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille |
| 13 | 150 799 | o | o | Scharnierhälfte..... | Hinge half..... | Demi-charnière |
| 14 | 150 327 | o | o | Scharnierbolzen..... | Hinge bolt..... | Axe de charnière |
| 15 | 122 913 | o | o | Bundbuchse..... | Bush..... | Douille |
| 16 | 118 714 | o | o | Schneidschraube AM 8x20 DIN 7513 A3A..... | Tapping screw..... | Vis taraudeuse |
| 17 | 105 421 | o | o | Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3..... | Washer..... | Rondelle |
| 19 | 123 018 | o | o | Bürstenleiste..... | Brushing..... | Brosse |
| 20 | 150 343 | o | o | Scharnierkopf, links..... | Case, left..... | Boîtier, gauche |
| 21 | 150 386 | o | | Rahmenrohr, mitte..... | Center frame pipe..... | Tuyau au chassis centre |
| 21 | 150 385 | o | o | Rahmenrohr, mitte..... | Center frame pipe..... | Tuyau au chassis centre |
| 22 | 126 383 | o | o | 6kt.-Schraube M12x40 DIN933-10.9 A3A Vplus..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 23 | 150 335 | o | o | Scharnierkopf, rechts..... | Case, right..... | Boîtier, droit |
| 24 | 122 753 | o | o | Kegelrad 4,5/15..... | Sprocket wheel..... | Pignon |
| 25 | 108 601 | o | o | Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 26 | 150 000 | o | | Sechskantwelle 802..... | Shaft..... | Essieu |
| 26 | 123 788 | o | | Sechskantwelle 980..... | Shaft..... | Essieu |
| 27 | 127 399 | o | o | Spannstift ISO 8752-5x50-A-ST ZN 8..... | Tension pin..... | goupille |
| 28 | 123 055 | o | o | Kreuzgelenk W 2200/SW 27..... | Universal joint..... | Joint de cardan |
| 29 | 108 420 | o | o | Sicherungsring 75x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 30 | 150 002 | o | | Sechskantwelle 1336..... | Shaft..... | Essieu |
| 30 | 123 789 | o | | Sechskantwelle 1516..... | Shaft..... | Essieu |
| 31 | 124 504 | o | o | Sicherungsring 30x2 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 32 | 126 387 | o | o | Spannstift DIN 7346-16x18 Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille |
| 33 | 115 979 | o | o | Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3..... | Washer..... | Rondelle |
| 34 | 150 336 | o | o | Scharnierabdeckung, unten..... | Cover plate for winge, bottom..... | Plaque de fermeture pour charnière à bas |
| 35 | 127 818 | o | o | Spannstift ISO 8752-13x30-A-ST..... | Tension pin..... | Goupille |
| 36 | 127 274 | o | o | 6kt.-Schraube M 16x50-8.8 A3A DIN 933 V.-plus..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 37 | 127 791 | o | o | Deckel..... | Cover..... | Couvercle |
| 38 | 126 821 | o | o | Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisseur conique |

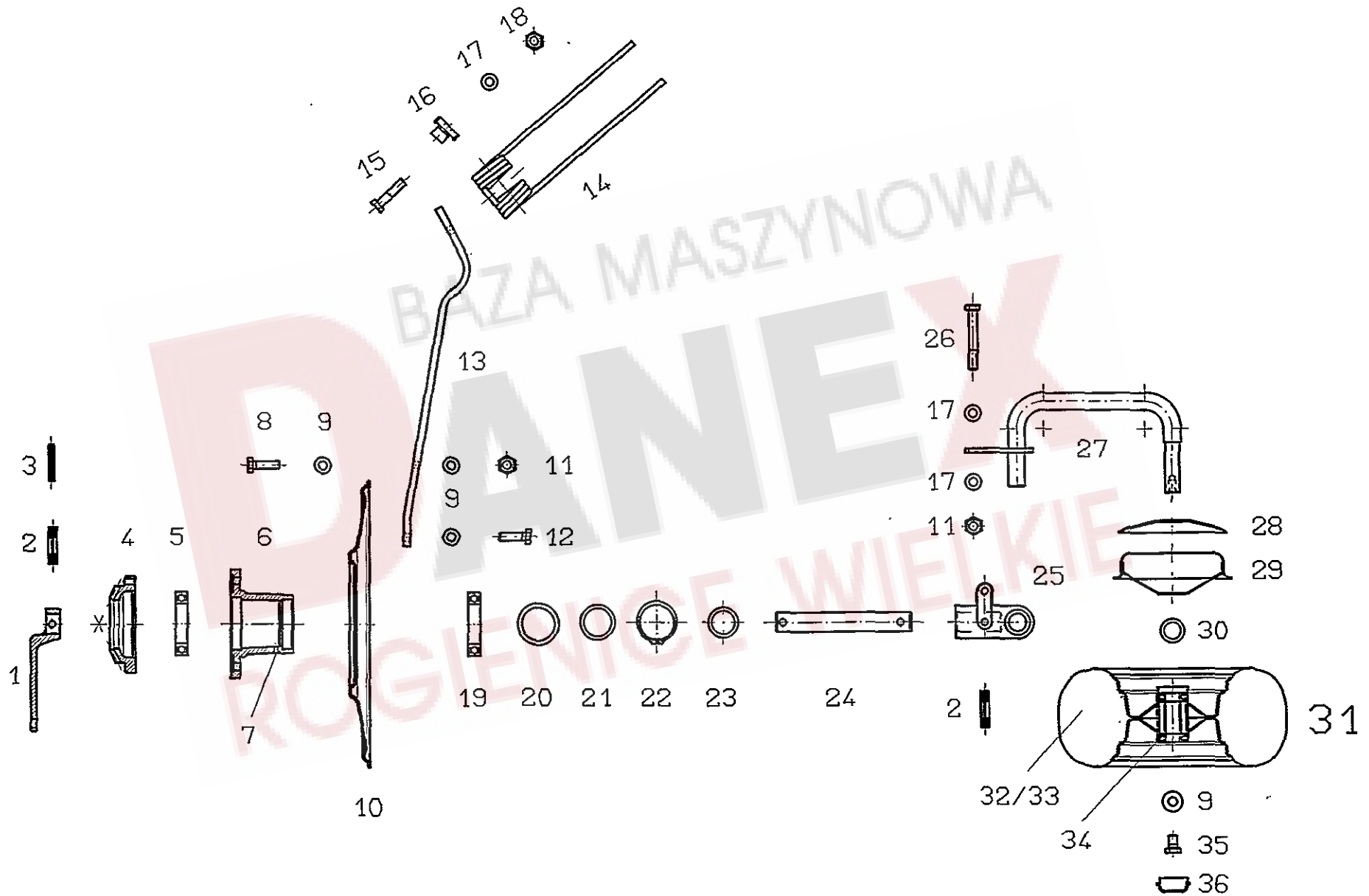
TH 680

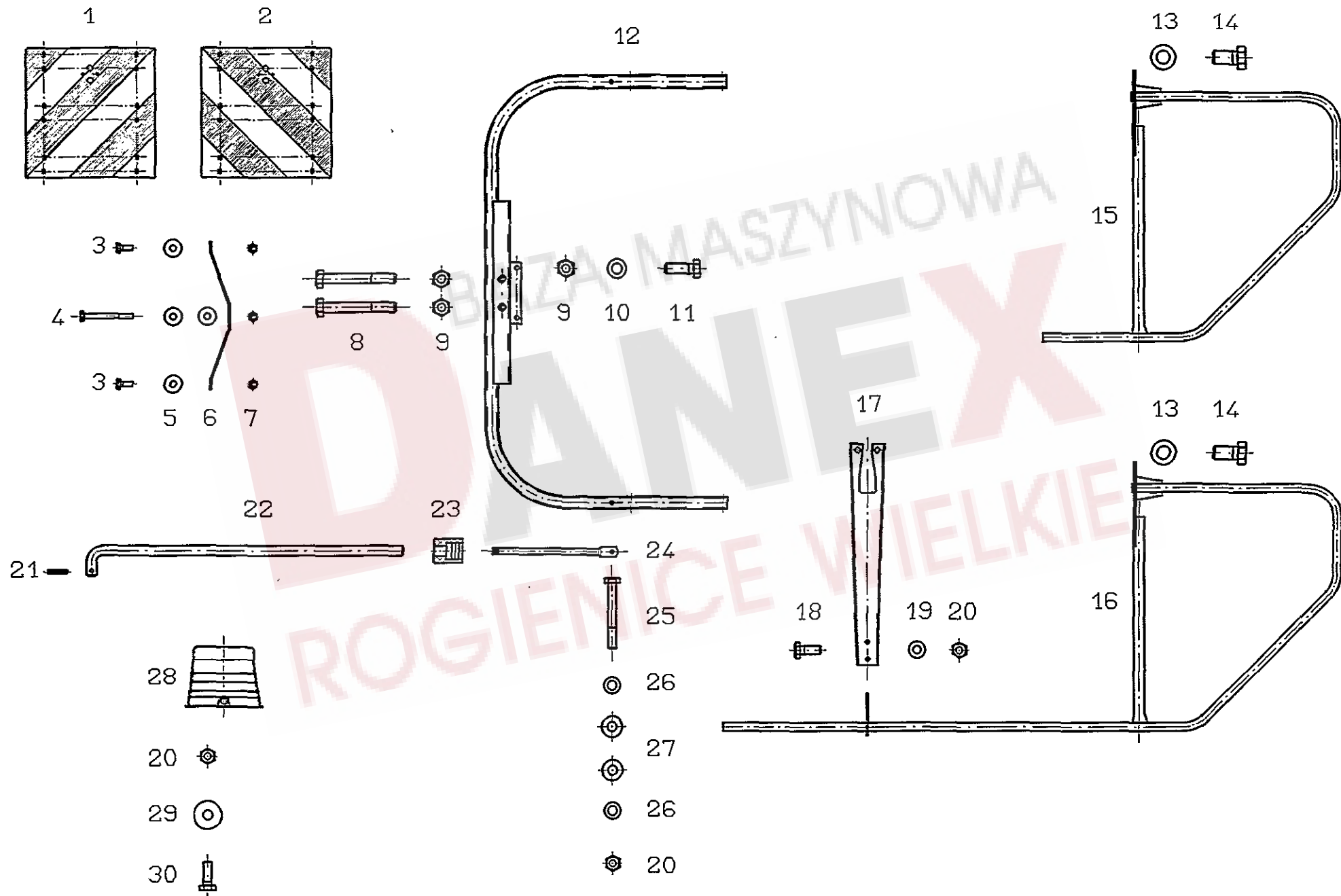


| Pos. | Nr. | TH 680 D Hydro | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
|------|---------|----------------|--|--|------------------------------------|--|
| | | | | | | |
| | | | | Rahmen..... | Frame..... | Chassis |
| 1 | 107 449 | o | | Spannstift ISO 8752- 6x30-A-ST ZN 8..... | Tension pin..... | Goupille |
| 2 | 127 112 | o | | Spannstift ISO 8752-13x50-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille |
| 3 | 150 364 | o | | Gestänge, mitte..... | Linkage, center..... | Tiges, centre |
| 4 | 150 630 | o | | Gestänge, innen..... | Inner linkage..... | Tiges, intérieur |
| 5 | 127 817 | o | | Spannstift ISO 8752-13x24-A-ST..... | Tension pin..... | Goupille |
| 6 | 126 377 | o | | 6kt.-Schraube M16x40 DIN933-8.8 A3A Vplus..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 7 | 108 292 | o | | Kegelschmiernippel AS8x1 DIN71412..... | Conical grease nipple..... | Graisseur conique |
| 8 | 127 178 | o | | Spannstift ISO 8752-8x50-A-ST Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille |
| 9 | 150 327 | o | | Scharnierbolzen..... | Hinge bolt..... | Axe de charnière |
| 10 | 122 913 | o | | Bundbuchse 30W34/45x30..... | Bush..... | Douille |
| 11 | 115 979 | o | | Scheibe 17 DIN 125 St ZN 3..... | Washer..... | Rondelle |
| 12 | 126 387 | o | | Spannstift DIN 7346-16x18 Dacromet..... | Tension pin..... | Goupille |
| 13 | 126 383 | o | | 6kt.-Schraube M12x40 DIN 933-10.9 A3A Vplus..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 14 | 150 384 | o | | Rahmenrohr, innen..... | Inner frame pipe..... | Chassis tubulaire, intérieur |
| 15 | 150 799 | o | | Scharnierhälfte..... | Hinge half..... | Demi-charnière |
| 16 | 150 343 | o | | Scharnierkopf, links..... | Hinge head, left..... | Tete de charnière, gauche |
| 17 | 150 386 | o | | Rahmenrohr, mitte..... | Center frame pipe..... | Chassis tubulaire, centre |
| 18 | 150 335 | o | | Scharnierkopf, rechts..... | Hinge head, right..... | Tete de charnière, droit |
| 19 | 127 399 | o | | Spannstift ISO 8752-5x50-A-ST ZN 8..... | Tension pin..... | Goupille |
| 20 | 124 504 | o | | Sicherungsring 30x2 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 21 | 123 788 | o | | Sechskantwelle 980..... | Hexagonal shaft..... | Essieu à 6 pans |
| 22 | 150 002 | o | | Sechskantwelle 1336..... | Hexagonal shaft..... | Essieu à 6 pans |
| 23 | 108 420 | o | | Sicherungsring 75x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 24 | 108 601 | o | | Rillenkugellager 6009-2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 25 | 122 753 | o | | Kegelrad 4,5/15..... | Bevel wheel..... | Pignon |
| 26 | 123 055 | o | | Kreuzgelenk W 2200/SW 27..... | Universal joint..... | Joint de cardan |
| 27 | 150 628 | o | | Gestänge 882..... | Linkage..... | Tiges |
| 28 | 118 714 | o | | Schneidschraube AM 8x20 DIN 7513 A3A..... | Bolt..... | Vis |
| 29 | 105 421 | o | | Scheibe A 8,4 DIN 9021 St ZN 3..... | Washer..... | Rondelle |
| 31 | 123 018 | o | | Bürstenleiste..... | Brush strip..... | Bouchon de brosse |
| 32 | 122 823 | o | | Scharnierabdeckung..... | Hinge cover..... | Couvercle de charnière |
| 33 | 150 093 | o | | Scharnierblech..... | Hinge plate..... | Plaque de charnière |
| 34 | 150 344 | o | | Kreiselkopf..... | Rotor..... | Rotor |
| 35 | 150 382 | o | | Rahmenrohr, außen..... | Outer frame pipe..... | Chassis tubulaire extérieur |
| 36 | 150 000 | o | | Sechskantwelle 802..... | Hexagonal shaft..... | Essieu à 6 pans |
| 37 | 123 261 | o | | Deckel..... | Cover..... | Couvercle |
| 38 | 150 336 | o | | Scharnierabdeckung, unten..... | Cover plate for winge, bottom..... | Plaque de fermeture pour charnière à bas |
| 39 | 127 818 | o | | Spannstift ISO 8752-13x30-A-ST..... | Tension pin..... | Goupille |
| 40 | 127 274 | o | | 6kt.-Schraube M16x50-8.8 A3A DIN 933 Vplus..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 41 | 127 791 | o | | Deckel..... | Cover..... | Couvercle |
| 42 | 126 821 | o | | Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... | Graisseur conique |

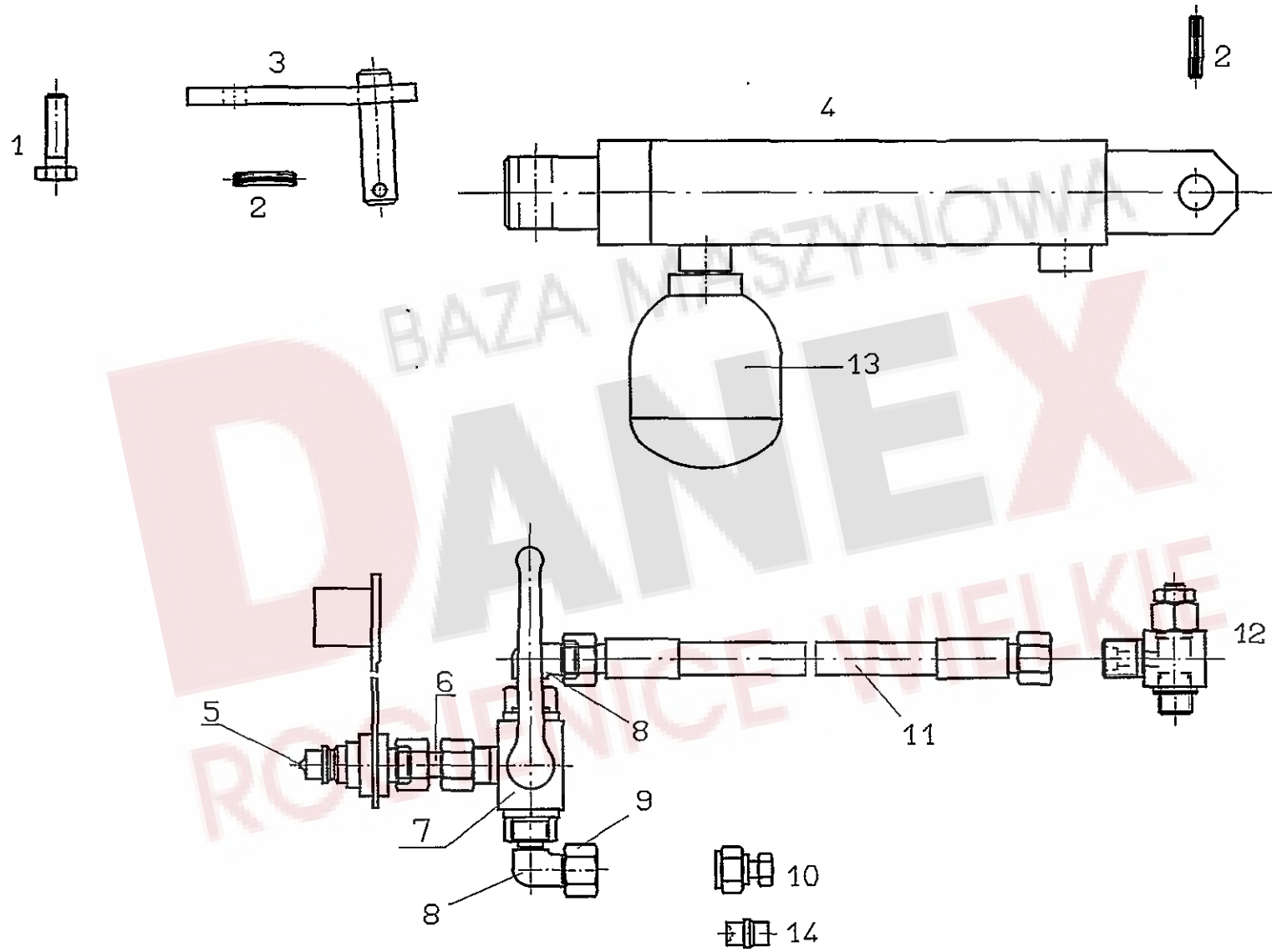


| Pos. | Nr. | TH 450 D Hydro | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
|------|---------|----------------|---|---|--|--|-------------------------------|
| | | TH 540 D Hydro | | | | | |
| | | TH 680 D Hydro | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | Kreisel mit Laufradachse..... Rotor with track wheel axle..... Rotor avec essieu roue | | |
| 1 | 150 334 | o | o | o | Schwenkhebel..... | Pivoting lever..... Levier pivotante | |
| 2 | 127 808 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST..... | Tension pin..... Goupille | |
| 3 | 124 702 | o | o | o | Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST..... | Tension pin..... Goupille | |
| 4 | 122 806 | o | o | o | Kegelrad 4,5/30..... | Bevel wheel..... Pignon | |
| 5 | 127 806 | o | o | o | Rillenkugellager 6012-Z DIN 625..... | Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes | |
| 6 | 150 322 | o | o | o | Kreiselnabe..... | Rotor hub..... Moyeu rotatif | |
| 7 | 108 292 | o | o | o | Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412..... | Conical grease nipple..... Graisseur conique | |
| 8 | 116 630 | o | o | o | 6kt.-Schraube M 12x40-8.8-A3A DIN 933..... | Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans | |
| 9 | 122 712 | o | o | o | Scheibe 13/30/4..... | Washer..... Rondelle | |
| 10 | 123 753 | o | o | o | Zinkenteller..... | Tine plate..... Plaque de dents | |
| 11 | 108 589 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 985-M12-8 A3A..... | Hexagonal nut..... Ecrou à 6 pans | |
| 12 | 116 530 | o | o | o | 6kt.-Schraube M 12x50-8.8-A3A DIN 931..... | Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans | |
| 13 | 123 755 | o | | o | Zinkenarm, klein..... | Tine arm, small..... Bras de dents, petit | |
| 13 | 123 756 | o | | o | Zinkenarm, groß..... | Tine arm, great..... Bras de dents, grande | |
| 14 | 150 862 | x | x | x | Federzinken..... | Flexible tine..... Dent flexible | |
| 15 | 127 752 | o | o | o | 6kt.-Schraube M 12x50-10.9 DIN 931..... | Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans | |
| 16 | 150 094 | o | o | o | Unterlage..... | Support..... Support en haut | |
| 17 | 105 186 | o | o | o | Scheibe DIN 125-13-A3A..... | Washer..... Rondelle | |
| 18 | 127 564 | o | o | o | 6kt.-Mutter DIN 982-M12-10 A3A..... | Hexagonal nut..... Ecrou à 6 pans | |
| 19 | 118 461 | o | o | o | Rillenkugellager 6210-RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes | |
| 20 | 124 330 | o | o | o | Stützscheibe 50x62x3 DIN 988..... | Support plate..... Rondelle de support | |
| 21 | 124 810 | o | o | o | Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988 bei Bedarf..... | Fitting plate..... Rondelle de fixation | |
| 21 | 124 811 | o | o | o | Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988 bei Bedarf..... | Fitting plate..... Rondelle de fixation | |
| 21 | 127 807 | o | o | o | Paßscheibe 50x62x1,0 DIN 988..... | Fitting plate..... Rondelle de fixation | |
| 22 | 127 764 | o | o | o | Sicherungsring 50x3 DIN 471..... | Snap ring..... Circlip extérieur | |
| 23 | 126 375 | o | o | o | Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988..... | Fitting plate..... Rondelle de fixation | |
| 23 | 120 595 | o | o | o | Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988..... | Fitting plate..... Rondelle de fixation | |
| 24 | 150 333 | o | o | o | Steuerwelle..... | Steering shaft..... Essieu de commande | |
| 25 | 150 351 | o | o | o | Achsaufnahme..... | Receiver..... Leveur | |
| 26 | 116 536 | o | o | o | 6kt.-Schraube M12x90-8.8 A3A DIN 931..... | Hexagonal bolt..... Vis à 6 pans | |
| 27 | 150 805 | o | | | Laufachse..... | Carrying axle..... Essieu porteur | |
| 27 | 122 941 | o | o | o | Laufachse..... | Carrying axle..... Essieu porteur | |
| 28 | 150 281 | o | | | Schutzscheibe, hinten..... | Rear protective washer..... Rondelle de protection arrière | |
| 28 | 150 083 | o | o | o | Schutzscheibe, hinten..... | Rear protective washer..... Rondelle de protection arrière | |
| 29 | 150 784 | o | | | Wickelschutz..... | Guard..... Protection | |
| 29 | 123 754 | o | o | o | Wickelschutz..... | Guard..... Protection | |
| 30 | 127 570 | o | o | o | Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3..... | Fitting plate..... Rondelle de fixation | |
| | | | | | Fortsetzung nächste Seite..... | Continued on next page..... | Continué sur la page suivante |



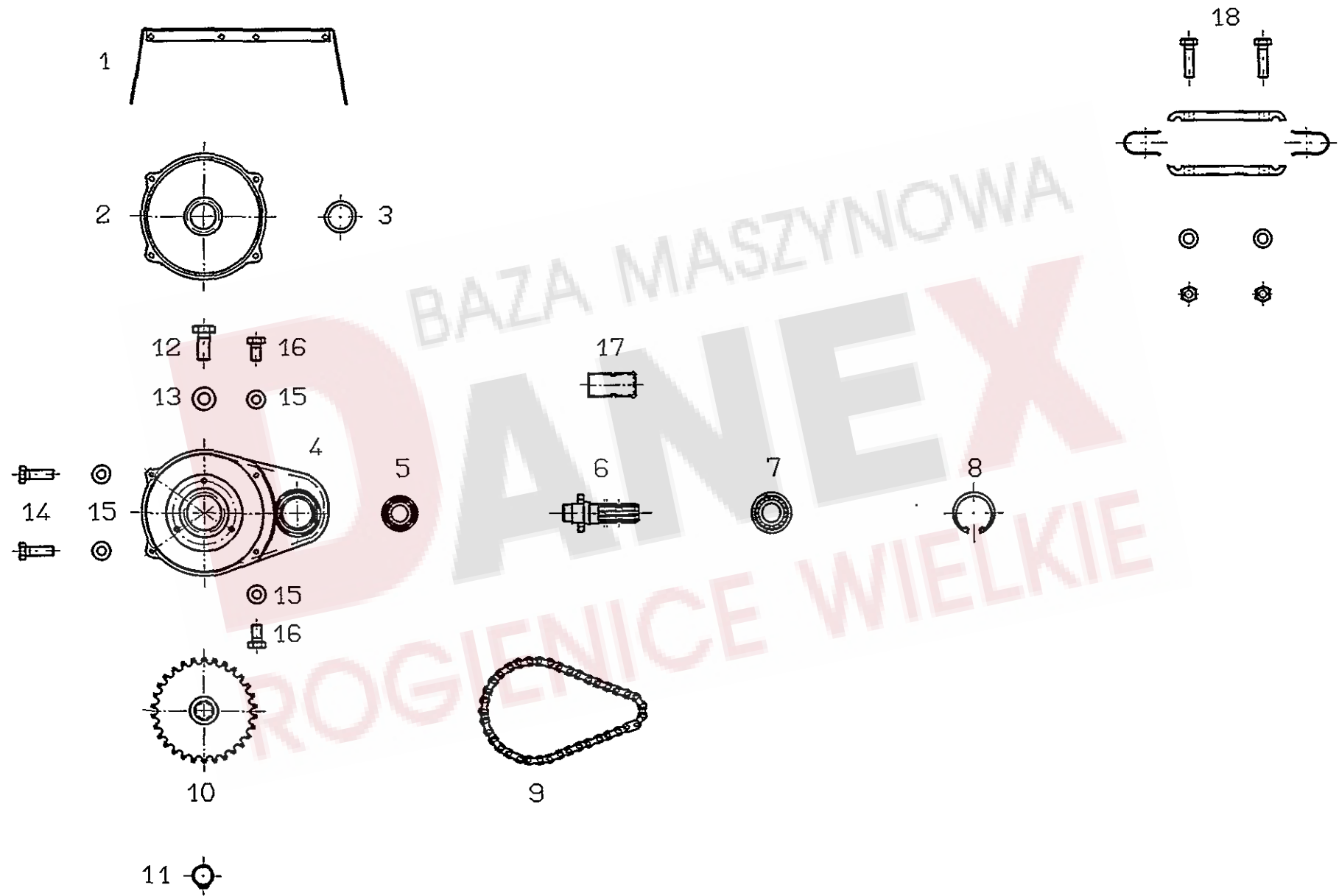


| Pos. | Nr. | TH 450 D Hydro | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
|------|---------|----------------|---|-------------------------------|---|---|--------------------------------|
| | | TH 540 D Hydro | | | | | |
| | | TH 680 D Hydro | | | | | |
| | | x | x | x | | | |
| | | | | | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | |
| | | | | Schutzvorrichtung..... | Protective device | Dispositif de protection | |
| 1 | 150 615 | o | o | o | Warntafel, links..... | Warning sign, left..... | Tableau d'avis, gauche |
| 2 | 150 614 | o | o | o | Warntafel, rechts..... | Warning sign, right..... | Tableau d'avis, droit |
| 3 | 116 607 | o | o | o | 6kt.-Schraube M6x16-8.8-A3A DIN 933..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 4 | 124 359 | o | o | o | 6kt.-Schraube M6x60-8.8-A3A DIN 931..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 5 | 116 030 | o | o | o | Scheibe DIN 9021-7,4-A3A..... | Washer..... | Rondelle |
| 6 | 150 600 | o | o | o | Stütze..... | Support..... | Support |
| 7 | 106 903 | o | o | o | 6kt.-Mutter M6-8-A3A DIN 985..... | Hexagonal nut..... | Ecrou à 6 pans |
| 8 | 116 536 | o | o | o | 6kt.-Schraube M12x90-8.8-A3A DIN 931..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 9 | 108 589 | o | o | o | 6kt.-Mutter M12-8-A3A DIN 985..... | Hexagonal nut..... | Ecrou à 6 pans |
| 10 | 105 186 | o | o | o | Scheibe DIN 125-13-A3A..... | Washer..... | Rondelle |
| 11 | 116 629 | o | o | o | 6kt.-Schraube M12x35-8.8 A3A DIN 933..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 12 | 150 603 | o | | | Warntafelträger 1380..... | Warning sign carrier..... | Bras portant de tableau d'avis |
| 12 | 150 602 | o | | | Warntafelträger 1600..... | Warning sign carrier..... | Bras portant de tableau d'avis |
| 13 | 115 979 | o | o | o | Scheibe DIN 125-17 A3A..... | Washer..... | Rondelle |
| 14 | 124 451 | o | o | o | 6kt.-Schraube M16x30-8.8--A3A DIN 933..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 15 | 150 612 | o | | | Schutzbogen..... | Guard..... | Pièce de protection |
| 15 | 150 607 | | o | | Schutzbogen..... | Guard..... | Pièce de protection |
| 16 | 150 610 | | | o | Schutzbogen, lang..... | Guard, long..... | Pièce de protection, long |
| 17 | 150 613 | | | o | Träger..... | Carrier..... | Bras portant |
| 18 | 116 622 | | | o | 6kt.-Schraube M10x25-8.8 A3A DIN 933..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 19 | 115 973 | | | o | Scheibe DIN 125-10,5 A3A..... | Washer..... | Rondelle |
| 20 | 108 441 | | | o | 6kt.-Mutter M10-8-A3A DIN 985..... | Hexagonal nut..... | Ecrou à 6 pans |
| 21 | 107 428 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-4x24-A-ST ZN 8..... | Tension pin..... | Goupille |
| 22 | 150 620 | o | o | o | Schutzstange..... | Protective rod..... | Barre de protection |
| 23 | 160 861 | o | o | o | Führung..... | Bracket..... | Guide |
| 24 | 150 622 | o | o | o | Rohrstrebe..... | Tubular strut..... | Jambe tubulaire |
| 25 | 107 596 | o | o | o | 6kt.-Schraube M10x80-8.8 A3A DIN 931..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 26 | 115 983 | o | o | o | Scheibe DIN 126-11-A3A..... | Washer..... | Rondelle |
| 27 | 150 623 | o | o | o | Gummscheibe..... | Washer..... | Rondelle |
| 28 | 150 095 | x | x | x | Schutztopf..... | Guard..... | Protection |
| 29 | 116 007 | o | o | o | Scheibe DIN 440-R11-A3A..... | Washer..... | Rondelle |
| 30 | 107 735 | o | o | o | 6kt.-Schraube M10x30-8.8-A3A DIN 933..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |

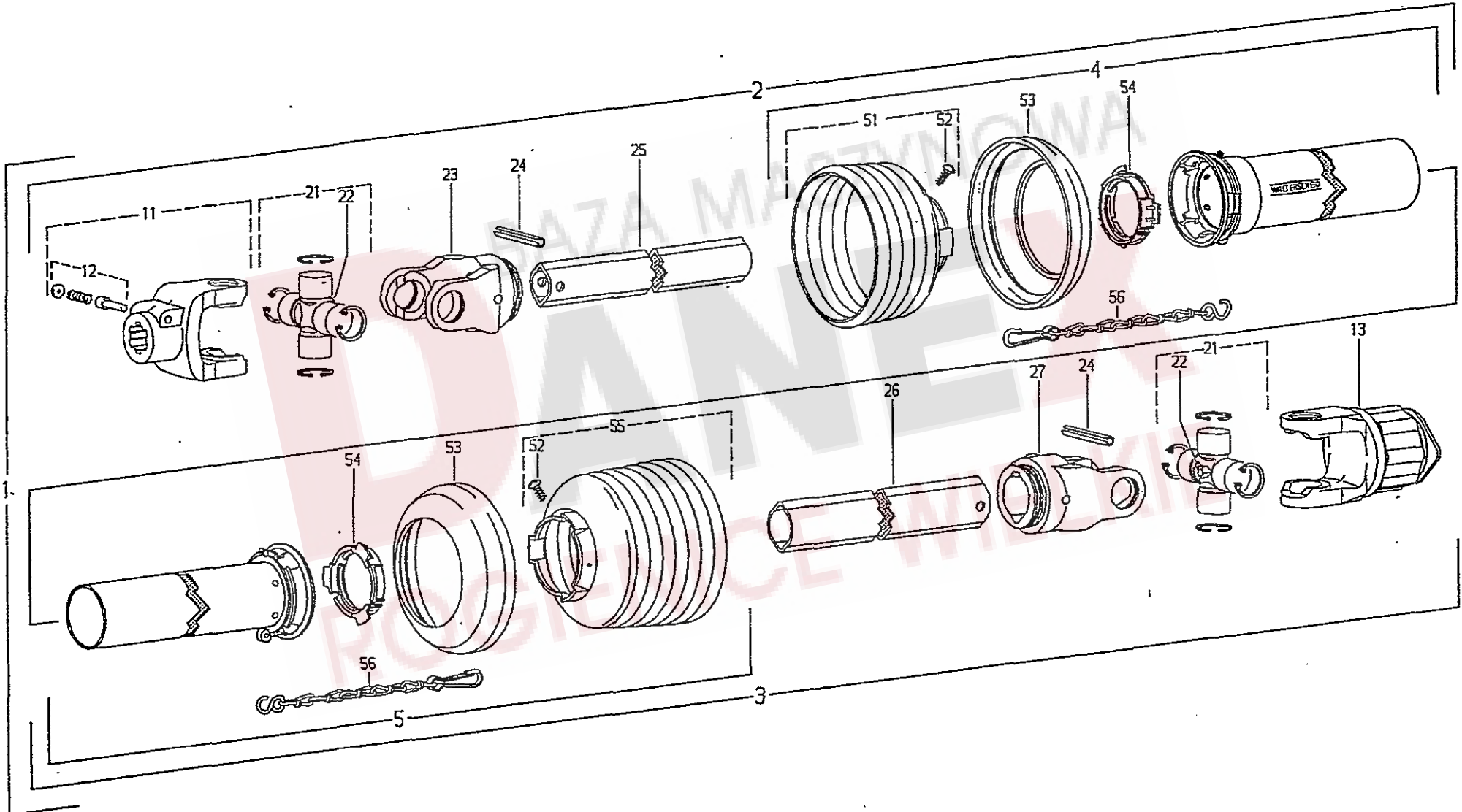


| Pos. | Nr. | TH 450 D Hydro | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
|------|---------|----------------|---|---------------------------|---|---|---|
| | | TH 540 D Hydro | | | | | |
| | | TH 680 D Hydro | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | |
| | | | | Sonderzubehör..... | Special equipment..... | Equipement special | |
| | 489 268 | o | o | o | Hydr. Randstreuverstellung..... | Hydraulic adjusting device..... | Roues directionnelles à commande hydraulique |
| 1 | 116 623 | o | o | o | 6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A3A..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 2 | 107 449 | o | o | o | Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST ZN 8..... | Tension pin..... | Goupille |
| 3 | 150 403 | o | o | o | Platte..... | Plate..... | Plaque |
| 4 | 127 816 | o | o | o | Hydraulikzylinder ohne Hydrospeicher..... | Hydraulic cylinder without accumulator..... | Vérin hydraulique sans accumulateur |
| 4 | 127 684 | o | o | o | Dichtsatz für 127 816..... | Set of seals for 127 518..... | Jeu des bagues pour 127 518 |
| 5 | 121 071 | o | o | o | SVK-Stecker mit Staubmuffe M+D 12 L..... | Plug..... | Fiche |
| 6 | 127 437 | o | o | o | Ger. Verbindung GVO 12-L/A2K..... | Straight combination..... | Raccordement droit |
| 7 | 127 436 | o | o | o | Dreiweg-Kugelhahn BK-12L-08-1123-L..... | Three-way ball valves..... | Robinets a boisseau sphérique à trois voies |
| 8 | 124 299 | o | o | o | Einstellbare W-Vers. EVW 12 DL-O..... | Adjustable bolting..... | Vissage réglable |
| 9 | 124 371 | o | o | o | Überwurfmutter DIN 3870 M12-L A3C..... | Nut..... | Ecrou |
| 10 | 127 439 | o | o | o | Reduzieranschluß Kor. 12/8 PL-A2K..... | Straight reducing coupling..... | Unions doubles de reduction |
| 11 | 150 396 | x | x | x | Hydraulikschlauch DN 10-2500 lang..... | Hydraulic hose..... | Tuyau hydraulique |
| 12 | 123 759 | o | o | o | Drossel-Ventil..... | Stop-Valve..... | Arret-Soupape |
| 13 | 127 686 | o | o | o | Hydr. Speicher für 127 816..... | Hydraulic accumulator..... | Accumulateur hydraulique |
| 14 | 124 369 | o | o | o | Verschußkegel VKA12/A3C..... | Sealing conical..... | Conique de fermeture |

DAWID WILK
 ROGIENICE WIELKIE



| Pos. | Nr. | TH 450 D Hydro | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
|------|----------------|----------------|---|---------------------------|---|---|---|
| | | TH 540 D Hydro | | | | | |
| | | TH 680 D Hydro | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure | *=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange | |
| | | | | Sonderzubehör..... | Special equipment..... | Equipement special | |
| | 715 451 | * | * | * | Schwadgetriebe mit Schutz..... | Swath gearbox with guard..... | Engrenage à andains avec protecteur |
| 1 | 150 802 | o | o | o | Schutzblech..... | Wheel guard..... | Toile de protection |
| 2 | 486 113 | o | o | o | Getriebedeckel..... | Gear cover..... | Couvercle d'engrenage |
| 3 | 108 606 | o | o | o | Filzring..... | Washer..... | Bague |
| 4 | 487 639 | o | o | o | Getriebegehäuse..... | Gearbox housing..... | Boîte à vitesse |
| 5 | 105 327 | o | o | o | Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 6 | 486 103 | o | o | o | Wellenstummel m. Kettenrad Z=10, geschw..... | Stub shaft with sprocket wheel..... | Bout d'arbre avec roue dentée |
| 7 | 108 570 | o | o | o | Rillenkugellager 6207 2RS DIN 625..... | Grooved ball bearing..... | Roulement rainuré à billes |
| 8 | 107 385 | o | o | o | Sicherungsring 72x2,5 DIN 472..... | Snap ring..... | Circlip intérieur |
| 9 | 111 172 | x | x | x | Präzisionsrollenkette 3/4"x7/16" t=19,05..... 39 Glieder einschl. 1 gekröpftes Glied und..... 1 gerades Verschlußstück..... | Precision roller chain (39 rolls)..... | Chaîne à rouleaux de précision (39 rouleaux) |
| 10 | 486 107 | o | o | o | Kettenrad, geschw. Z=30..... | Sprocket wheel..... | Roue dentée |
| 11 | 107 367 | o | o | o | Sicherungsring 35x1,5 DIN 471..... | Snap ring..... | Circlip extérieur |
| 12 | 124 508 | o | o | o | 6kt.-Schraube M10x25-8.8-A3A DIN 933 Verbus-plus..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 13 | 115 973 | o | o | o | Scheibe DIN 125-10,5-A3A..... | Washer..... | Rondelle |
| 14 | 116 614 | o | o | o | 6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 15 | 115 972 | o | o | o | Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3..... | Washer..... | Rondelle |
| 16 | 116 612 | o | o | o | 6kt.-Schraube M8x16-8.8-A3A DIN 933..... | Hexagonal bolt..... | Vis à 6 pans |
| 17 | 124 292 | o | o | o | Zapfwellenschutz..... | PTO-shaft guard de force..... | Protecteur de l'arbre de prise |
| 18 | 488 320 | x | x | x | Zinkensicherung, vollst..... | Safety device for tines cpl. | Dispositif de securite pour les dents cpl. |



| Pos. | Walter- scheid- Nr. | FELLA- Nr. | TH 450 D Hydro | | | Bezeichnung des Teiles | Description of the part | Désignation de la pièce |
|------|---------------------------|----------------|----------------|---|---|---|---|--------------------------------------|
| | | | TH 540 D Hydro | | | | | |
| | | | TH 680 D Hydro | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | 188 810 | 150 340 | | | | Gelenkwelle W2200-SD15-860-K33B.... PTO-shaft..... | Arbre de transmission | |
| | | | | | | Diese Ersatzteile können nur über... These parts can only be | Cettes pièces peuvent seule- | |
| | | | | | | die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... | ment etre achetées de chez la | |
| | | | | | | werden..... scheid company..... | maison Walterscheid | |
| 1 | 188 810 | | o | o | o | Gelenkwelle mit Schutz W 2200-SD15-860-K33B..... | PTO drive shaft with guard..... | Transmission avec protecteur |
| 2 | 360 983 | | o | o | o | Innere Gelenkwelleshälfte mit äußerer..... | Inner PTO drive shaft half with..... | Demi-transmission intérieure avec |
| | | | | | | Schutzhälfte WH 2200-SD15-800..... | outer guard half..... | demi-protecteur extérieur |
| 3 | 188 809 | | o | o | o | Außere Gelenkwelleshälfte mit innerer..... | Outer PTO drive shaft half with..... | Demi-transmission estérieure avec |
| | | | | | | Schutzhälfte WH 2200-SD15-785-K33B..... | inner guard half..... | demi-protecteur intérieur |
| 4 | 368 684 | | o | o | o | Außere Schutzhälfte SDH15-A750-RP 6-K..... | Outer guard half..... | Demi-protecteur extérieur |
| 5 | 188 404 | | o | o | o | Innere Schutzhälfte SDH15-J750-RP12-K..... | Inner guard half..... | Demi protecteur intérieur |
| 11 | 041 049 | | o | o | o | Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6)..... | Quick-disconnect yoke cpl..... | Machoire à verrouillage rapide cpl. |
| 12 | 339 107 | | o | o | o | Schiebestift, kompl..... | Quick-disconnect pin cpl..... | Poussoir de verrouillage rapide cpl. |
| 13 | 358 523 | | o | o | o | Sternratsche kompl., drehsinnunabhängig..... | Radial pin clutch cpl.;..... | Limiteur à cames en étoile cpl. |
| | | | | | | K33B-2200-1 3/8"(6)ZV; M=800Nm..... | independent of direction of rotation..... | indépendant su sens de rotation |
| 21 | 044 439 | | o | o | o | Kreuzgarnitur kompl..... | Cross and bearing kit cpl..... | Bloc croisillon cpl. |
| 22 | 084 099 | | o | o | o | Kegelschmiernippel M 8x1..... | Lubication fitting..... | Graisseur |
| 23 | 041 065 | | o | o | o | Rillengabel RG 2200-Ov..... | Inboard yoke..... | Machoire à gorge |
| 24 | 020 614 | | o | o | o | Spannstift 10x65 DIN 1481..... | Tension pin..... | Goupille |
| 25 | 054 484 | | o | o | o | Profilrohr Ov-760..... | Profile tube..... | Tube profilé |
| 26 | 054 482 | | o | o | o | Profilrohr 1-745..... | Profile tube..... | Tube profilé |
| 27 | 041 068 | | o | o | o | Rillengabel RG 2200-1..... | Inboard yoke..... | Machoire à gorge |
| 51 | 365 344 | | o | o | o | Schutztrichter n=RP4..... | Guard cone with screw..... | Cone protecteur avec vis |
| 52 | 365 305 | | o | o | o | Schraube 4x10..... | Screw..... | Vis |
| 53 | 359 471 | | o | o | o | Stützring..... | Support ring..... | Bague de support |
| 54 | 087 279 | | o | o | o | Gleitring..... | Bearing ring..... | Bague de glissement |
| 55 | 365 348 | | o | o | o | Schutztrichter n=RP8..... | Guard cone with screw..... | Cone protecteur avec vis |
| 56 | 044 321 | | o | o | o | Haltekette..... | Safety chain..... | Chainette |

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

| Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel | Bestell-Nr. | Tafel |
|-------------------|---------|-------------------|---------|-------------------|---------|-------------------|---------|-------------------|---------|-------------------|---------|-------------------|---------|
| Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table | Part no | Table |
| No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau | No de commande | Tableau |
| No de ordinazione | Tavola | No de ordinazione | Tavola | No de ordinazione | Tavola | No de ordinazione | Tavola | No de ordinazione | Tavola | No de ordinazione | Tavola | No de ordinazione | Tavola |
| 105 186 | 2,12 | 108 589 | 8,09 | 118 714 | 6,28 | 123 416 | 1,25 | 126 821 | 6,42 | 127 791 | 6,41 | 150 147 | 1,11 |
| 105 186 | 4,02 | 108 601 | 5,25 | 120 595 | 7,23 | 123 674 | 5,02 | 126 859 | 2,19 | 127 806 | 7,05 | 150 281 | 7,28 |
| 105 186 | 7,17 | 108 601 | 6,24 | 121 071 | 9,05 | 123 676 | 5,02 | 126 862 | 2,21 | 127 807 | 7,21 | 150 322 | 7,06 |
| 105 186 | 8,10 | 108 606 | 10,03 | 121 090 | 7,34 | 123 744 | 2,18 | 127 022 | 4,11 | 127 808 | 7,02 | 150 324 | 1,13 |
| 105 327 | 10,05 | 110 860 | 2,01 | 121 091 | 7,32 | 123 753 | 7,10 | 127 112 | 5,03 | 127 816 | 9,04 | 150 327 | 5,14 |
| 105 328 | 4,29 | 111 172 | 10,09 | 121 092 | 7,33 | 123 754 | 7,29 | 127 112 | 6,02 | 127 817 | 5,08 | 150 327 | 6,09 |
| 105 421 | 5,17 | 115 916 | 1,02 | 121 327 | 7,36 | 123 755 | 7,13 | 127 138 | 1,05 | 127 817 | 6,05 | 150 332 | 2,25 |
| 105 421 | 6,29 | 115 972 | 10,15 | 121 608 | 7,34 | 123 756 | 7,13 | 127 178 | 5,12 | 127 818 | 5,35 | 150 333 | 7,24 |
| 106 869 | 1,35 | 115 973 | 8,19 | 121 609 | 7,32 | 123 759 | 2,21 | 127 178 | 6,08 | 127 818 | 6,39 | 150 334 | 7,01 |
| 106 903 | 8,07 | 115 973 | 10,13 | 121 610 | 7,33 | 123 759 | 9,12 | 127 252 | 1,08 | 150 000 | 5,26 | 150 335 | 5,23 |
| 107 367 | 4,06 | 115 979 | 1,15 | 121 796 | 2,30 | 123 775 | 2,14 | 127 253 | 1,07 | 150 000 | 6,36 | 150 335 | 6,18 |
| 107 367 | 10,11 | 115 979 | 2,13 | 122 466 | 1,01 | 123 787 | 1,26 | 127 263 | 4,08 | 150 002 | 5,30 | 150 336 | 5,34 |
| 107 369 | 4,30 | 115 979 | 5,33 | 122 613 | 1,03 | 123 788 | 5,26 | 127 264 | 4,13 | 150 002 | 6,22 | 150 336 | 6,38 |
| 107 385 | 4,05 | 115 979 | 6,11 | 122 712 | 2,38 | 123 788 | 6,21 | 127 265 | 4,15 | 150 005 | 1,26 | 150 343 | 5,20 |
| 107 385 | 10,08 | 115 979 | 8,13 | 122 712 | 7,09 | 123 789 | 5,30 | 127 267 | 1,33 | 150 011 | 2,17 | 150 343 | 6,16 |
| 107 386 | 4,28 | 115 983 | 2,36 | 122 753 | 5,24 | 124 134 | 2,03 | 127 268 | 4,31 | 150 012 | 2,16 | 150 344 | 5,07 |
| 107 428 | 8,21 | 115 983 | 8,26 | 122 753 | 6,25 | 124 292 | 10,17 | 127 270 | 4,36 | 150 021 | 4,03 | 150 344 | 6,34 |
| 107 440 | 4,34 | 115 989 | 2,39 | 122 787 | 4,12 | 124 299 | 9,08 | 127 271 | 2,09 | 150 022 | 2,17 | 150 350 | 1,22 |
| 107 449 | 5,01 | 116 007 | 2,31 | 122 796 | 2,23 | 124 330 | 7,20 | 127 272 | 2,30 | 150 029 | 4,26 | 150 351 | 7,25 |
| 107 449 | 6,01 | 116 007 | 8,29 | 122 805 | 1,09 | 124 359 | 8,04 | 127 274 | 5,36 | 150 030 | 4,25 | 150 364 | 5,04 |
| 107 449 | 9,02 | 116 030 | 8,05 | 122 806 | 7,04 | 124 369 | 9,14 | 127 274 | 6,40 | 150 036 | 2,02 | 150 364 | 6,03 |
| 107 451 | 1,28 | 116 530 | 7,12 | 122 807 | 1,10 | 124 371 | 9,09 | 127 280 | 1,19 | 150 041 | 2,25 | 150 368 | 5,04 |
| 107 451 | 2,27 | 116 536 | 7,26 | 122 814 | 4,04 | 124 451 | 8,14 | 127 283 | 2,20 | 150 049 | 2,25 | 150 371 | 2,41 |
| 107 456 | 1,36 | 116 536 | 8,08 | 122 823 | 5,06 | 124 504 | 5,31 | 127 307 | 2,11 | 150 050 | 2,45 | 150 381 | 5,10 |
| 107 464 | 4,33 | 116 587 | 2,32 | 122 823 | 6,32 | 124 504 | 6,20 | 127 315 | 2,24 | 150 058 | 2,15 | 150 382 | 5,10 |
| 107 596 | 8,25 | 116 607 | 8,03 | 122 833 | 1,18 | 124 508 | 10,12 | 127 326 | 2,22 | 150 059 | 1,25 | 150 382 | 6,35 |
| 107 727 | 2,47 | 116 612 | 10,16 | 122 867 | 1,32 | 124 702 | 7,03 | 127 327 | 2,44 | 150 060 | 2,42 | 150 384 | 6,14 |
| 107 735 | 2,35 | 116 614 | 10,14 | 122 897 | 4,32 | 124 810 | 7,21 | 127 327 | 2,44 | 150 060 | 2,42 | 150 384 | 6,14 |
| 107 735 | 8,30 | 116 622 | 8,18 | 122 897 | 4,32 | 124 810 | 7,21 | 127 399 | 5,27 | 150 082 | 4,14 | 150 385 | 5,21 |
| 108 292 | 2,10 | 116 623 | 9,01 | 122 901 | 4,35 | 124 811 | 7,21 | 127 399 | 6,19 | 150 083 | 7,28 | 150 386 | 5,21 |
| 108 292 | 5,11 | 116 623 | 9,01 | 122 913 | 2,28 | 126 375 | 7,23 | 127 436 | 9,07 | 150 086 | 1,21 | 150 386 | 6,17 |
| 108 292 | 6,07 | 116 629 | 2,08 | 122 913 | 5,15 | 126 377 | 1,23 | 127 437 | 9,06 | 150 087 | 2,49 | 150 396 | 9,11 |
| 108 292 | 7,07 | 116 629 | 8,11 | 122 913 | 6,10 | 126 377 | 5,09 | 127 439 | 9,10 | 150 088 | 2,49 | 150 403 | 9,03 |
| 108 385 | 4,09 | 116 630 | 4,01 | 122 923 | 2,14 | 126 377 | 6,06 | 127 493 | 4,16 | 150 091 | 1,31 | 150 414 | 2,50 |
| 108 420 | 5,29 | 116 630 | 7,08 | 122 932 | 1,29 | 126 383 | 5,22 | 127 541 | 4,27 | 150 092 | 2,05 | 150 594 | 2,04 |
| 108 420 | 6,23 | 116 699 | 1,14 | 122 932 | 2,40 | 126 383 | 6,13 | 127 564 | 7,18 | 150 093 | 5,05 | 150 600 | 8,06 |
| 108 441 | 2,37 | 116 699 | 2,33 | 122 941 | 7,27 | 126 387 | 5,32 | 127 570 | 7,30 | 150 093 | 6,33 | 150 602 | 8,12 |
| 108 441 | 8,20 | 117 245 | 1,04 | 122 946 | 1,30 | 126 387 | 6,12 | 127 682 | 4,17 | 150 094 | 7,16 | 150 603 | 8,12 |
| 108 455 | 2,26 | 117 825 | 2,07 | 123 018 | 5,19 | 126 583 | 7,31 | 127 683 | 4,18 | 150 095 | 8,28 | 150 607 | 8,15 |
| 108 570 | 4,07 | 117 852 | 1,17 | 123 018 | 6,31 | 126 662 | 7,35 | 127 684 | 9,04 | 150 106 | 2,48 | 150 610 | 8,16 |
| 108 570 | 10,07 | 117 853 | 1,34 | 123 055 | 5,28 | 126 667 | 7,31 | 127 686 | 9,13 | 150 138 | 4,19 | 150 612 | 8,15 |
| 108 589 | 2,06 | 118 461 | 7,19 | 123 055 | 6,26 | 126 744 | 4,10 | 127 752 | 7,15 | 150 139 | 4,20 | 150 613 | 8,17 |
| 108 589 | 7,11 | 118 546 | 1,16 | 123 261 | 6,37 | 126 752 | 1,24 | 127 764 | 7,22 | 150 141 | 2,34 | 150 614 | 8,02 |
| | | 118 714 | 5,16 | 123 299 | 4,37 | 126 821 | 5,38 | 127 791 | 5,37 | 150 146 | 1,12 | 150 615 | 8,01 |

